

INFORMAÇÃO SOBRE O TRATAMENTO DE DADOS PESSOAIS

nos termos do art. 13.º do Regulamento UE n.º 679/2016

Premissas

A presente informação é prestada por L'ARCATA S.A.S. di Elena Gaboreanu (NIF 06485660721), com sede em Rimini (RN), Via Porto Palos 38, 47922 (doravante "Responsável pelo tratamento"), titular do restaurante "La Nave", tendo em conta o Decreto Legislativo 196/2003 (Código da Privacidade italiano), conforme alterado pelo Decreto Legislativo n.º 101 de 10 de agosto de 2018, para adequação da legislação nacional às disposições do Regulamento Europeu UE 2016/679 (RGPD).

É prestada aos Clientes, na qualidade de titulares dos dados (no singular, apenas "Utilizador"), em razão do tratamento de dados pessoais efetuado pelo Responsável pelo tratamento para a gestão da sua atividade, das reservas, dos serviços oferecidos e dos contactos comerciais com a sua clientela.

A informação é prestada através de formulários em papel e/ou instrumentos telemáticos, também através de eventuais links consultáveis/consultados pelo Utilizador no sítio web do Responsável pelo tratamento sempre que sejam solicitados os serviços por ele oferecidos, ou seja:

- a. aos Utilizadores que utilizam o sítio web do Responsável pelo tratamento para solicitar informações ou reservar uma mesa;
- b. aos Utilizadores que fornecem voluntariamente os seus dados, através do seu dispositivo móvel, para usufruir de serviços como a ligação Wi-Fi gratuita dentro do estabelecimento;
- c. aos Utilizadores que, apresentando-se fisicamente no estabelecimento, fornecem espontaneamente os seus dados, também para receber newsletters, comunicações comerciais e/ou material publicitário sobre produtos ou serviços oferecidos pelo Responsável pelo tratamento.

Disposições

1. Responsável pelo tratamento

O Responsável pelo tratamento dos dados é L'ARCATA S.A.S. di Elena Gaboreanu (NIF 06485660721), contactável através de:

morada postal: Via Porto Palos 38, 47922 Rimini (RN)

endereço de e-mail: info@lanaverimini.it

2. Recolha dos dados

Os dados pessoais tratados são recolhidos pelo Responsável pelo tratamento para a gestão das reservas e/ou para permitir ao Utilizador usufruir de outros serviços oferecidos, como por exemplo usufruir do serviço gratuito de Wi-Fi dentro do estabelecimento.

3. Dados objeto de tratamento

Sem prejuízo de que com a expressão "dados comuns" se entende qualquer informação relativa a uma pessoa singular identificada ou identificável, como nome, apelido, dados de contacto, residência, etc., e que com a expressão "dados sensíveis/especiais" se entende qualquer informação que revele

a origem racial ou étnica, as opiniões políticas, as convicções religiosas ou filosóficas, a filiação sindical, bem como dados genéticos, dados biométricos destinados a identificar de forma inequívoca uma pessoa singular, dados relativos à saúde ou à vida sexual ou à orientação sexual da pessoa;

os dados pessoais que serão tratados são os dados comuns identificativos e de contacto do Utilizador, além de outros dados instrumentais ao serviço solicitado. Em relação a necessidades específicas manifestadas pelo Utilizador na fase de reserva (por exemplo, no campo Notas), o Responsável pelo tratamento poderá proceder à recolha e ao tratamento também de dados sensíveis/especiais do Utilizador, tais como dados de saúde ou relativos ao seu estado de saúde (como, por exemplo, eventuais alergias ou intolerâncias alimentares). Em todo o caso, fora das hipóteses de exceção, tais dados só poderão ser objeto de tratamento com o consentimento escrito ou equivalente ("consentimento equivalente" é também a manifestação de vontade online através de procedimentos como clicar em botões de páginas web do tipo "Aceito", "Enviar", etc., ou assinalar caixas junto ao termo "Consinto o tratamento") do Utilizador e no respeito da legislação em vigor em matéria de tratamento de dados pessoais.

As finalidades do tratamento dos dados sensíveis/categorias especiais estão relacionadas apenas com a gestão da reserva (tratamento de dados suscetíveis de revelar a origem racial ou étnica no caso de indicação do nome do Utilizador estrangeiro que reserva a mesa, tratamento de dados suscetíveis de revelar convicções religiosas, filosóficas ou relativas à saúde no caso de indicação no campo Notas do Utilizador que reserva através do sítio web, e situações semelhantes). Em todo o caso, o Responsável pelo tratamento tratará — quando aplicável — apenas os dados essenciais para as finalidades para as quais é permitido o tratamento e que não possam ser cumpridas, caso a caso, mediante o tratamento de dados anónimos ou de dados pessoais de natureza diferente.

4. Dados de navegação

Caso a recolha dos dados do Utilizador ocorra digitalmente, através de dispositivos informáticos como PC ou smartphones, ou seja, nas hipóteses das alíneas a) e b) das Premissas, serão também recolhidos e tratados pelo Responsável pelo tratamento os dados de navegação do Utilizador, cuja transmissão é implícita no uso dos protocolos de comunicação da Internet.

A utilização de cookies e de outros instrumentos digitais com funcionalidade semelhante é descrita, mais detalhadamente, na política de cookies dedicada, consultável online no sítio web do Responsável pelo tratamento, na respetiva secção.

5. Finalidades primárias do tratamento

A finalidade primária do tratamento é permitir ao Utilizador a reserva da mesa ou ainda a fruição do serviço gratuito de Wi-Fi dentro do estabelecimento.

As demais finalidades para as quais o Responsável pelo tratamento recolhe os dados são:

- a. cumprimento de obrigações legais, contabilísticas, fiscais, administrativas e contratuais relacionadas com as relações existentes, ou a constituir, ou com a prestação dos serviços solicitados;
- b. adoção de medidas relativas à proteção do pessoal contra eventuais atos praticados pelos Utilizadores que sejam ilícitos ou fraudulentos ou, de qualquer forma, em violação do serviço oferecido ou das normas legais ou dos princípios de correto comportamento nas relações

comerciais, incluindo as atividades e os tratamentos destinados a identificar a pessoa responsável por tais atos e a conservar as respetivas informações para posteriores determinações de tutela judicial ou de outro tipo por parte do Responsável pelo tratamento;

- c. recolha, conservação e elaboração dos dados fornecidos pelo Utilizador para realizar análises estatísticas de forma anónima e/ou agregada, sem possibilidade de identificação, destinadas à verificação da qualidade dos serviços oferecidos;
- d. comunicar com os Utilizadores por e-mail ou telefonicamente relativamente à reserva efetuada.

5.1 Obrigatoriedade ou facultatividade do consentimento para a prossecução das finalidades primárias do tratamento dos dados pessoais

A cedência dos dados, embora não obrigatória, é necessária e essencial para gerir e finalizar a reserva, bem como para usufruir dos demais serviços acima descritos. O Responsável pelo tratamento não tem, portanto, a obrigação de obter o consentimento específico do Utilizador para o tratamento, uma vez que este responde a pedidos específicos do titular dos dados.

Caso o Utilizador não pretenda ceder os dados pessoais solicitados e necessários à reserva, daí resultará a impossibilidade de dar seguimento ao seu pedido.

6. Finalidades secundárias do tratamento dos dados pessoais para fins de natureza promocional, publicitária e de marketing

Os dados pessoais recolhidos poderão também ser tratados, quer em formato papel (ex.: preenchimento de formulários e documentos semelhantes em papel junto do Responsável pelo tratamento e posterior utilização por via eletrónica) quer com modalidade automatizada/informática, para as seguintes finalidades, conforme previsto pela legislação em vigor em matéria de promoção comercial, comunicação publicitária, incentivo a comportamentos de compra, estudos de mercado, sondagens (também telefónicas, online ou através de formulários), elaborações estatísticas (em forma identificativa) e de marketing em sentido amplo, de produtos e/ou serviços atribuíveis ao Responsável pelo tratamento (doravante, em conjunto, "Tratamento para Fins de Marketing"). Através da prestação do consentimento ao tratamento para Fins de Marketing — de acordo com os procedimentos disponibilizados de tempos a tempos no sítio web do Responsável pelo tratamento ou diretamente na sede do seu estabelecimento comercial, onde será possível a recolha do consentimento específico e informado de marketing — o Utilizador toma especificamente conhecimento de tais finalidades promocionais, comerciais e de marketing em sentido amplo do tratamento e autoriza expressamente o Responsável pelo tratamento.

Nos termos da legislação em vigor em matéria de "Consentimento ao tratamento dos dados pessoais para fins de marketing direto através de instrumentos tradicionais e automatizados de contacto", chama-se especificamente a atenção dos Utilizadores para o facto de que:

- a. o consentimento eventualmente prestado para o envio de comunicações comerciais e promocionais, através do uso de correio eletrónico, SMS, sistemas automáticos sem intervenção de operador e semelhantes, implicará a receção de tais comunicações não só através dessas modalidades automatizadas de contacto, mas também através de modalidades tradicionais, como as comunicações por correio postal ou as chamadas efetuadas por um operador;
- b. o direito de oposição do Utilizador ao tratamento dos seus próprios dados pessoais para fins de "marketing direto" através das modalidades automatizadas de contacto acima citadas estender-

se-á em todo o caso às modalidades tradicionais e, também nesse caso, mantém-se a possibilidade de exercer tal direito parcialmente, quer em relação a determinados meios quer em relação a determinados tratamentos;

- c. mantém-se a possibilidade para o Utilizador que não pretenda prestar o consentimento nos termos acima indicados, de manifestar a eventual vontade de receber comunicações para as referidas finalidades de marketing exclusivamente através de modalidades tradicionais de contacto, quando previstas: tal vontade poderá ser exercida gratuitamente através do envio de um simples e-mail para o endereço do Responsável pelo tratamento;
- d. a fórmula de consentimento específica será unitária e global e fará referência a todos os possíveis meios do tratamento de marketing e a todas as diferentes finalidades de marketing aqui explicitadas, sem prejuízo da possibilidade de o Utilizador notificar em qualquer momento ao Responsável pelo tratamento uma vontade seletiva diferente quanto ao consentimento ou à recusa do consentimento para finalidades de marketing individuais.

Para proceder ao tratamento para Fins de Marketing é obrigatório obter um consentimento específico, separado, expreso, documentado, prévio, informado, livre e totalmente facultativo. Consequentemente, caso o Utilizador decida prestar o consentimento específico, deve ser previamente informado e ciente de que as finalidades do tratamento prosseguidas são de natureza especificamente comercial, publicitária, promocional e de marketing em sentido amplo. Numa ótica de transparência, informamos que os dados serão recolhidos e tratados com base numa prestação específica de consentimento:

- 1. para enviar a quem tenha prestado um consentimento informado material publicitário e informativo, de carácter promocional ou, de qualquer forma, de incentivo comercial;
- 2. para realizar atividades diretas de venda ou de colocação de produtos ou serviços do Responsável pelo tratamento;
- 3. para enviar informações comerciais; realizar comunicações comerciais interativas através do uso do e-mail;
- 4. para elaborar estudos, investigações, estatísticas de mercado e realizar sondagens, inquéritos, tanto telefónicos como através de meios de comunicação eletrónica.

Com referência ao envio de newsletters por correio eletrónico, às quais o Utilizador eventualmente consinta, informamos ainda que os conteúdos eletrónicos de tais comunicações de carácter promocional poderão ser assistidos por software (como cookies ou web beacons) capaz de dar a conhecer ao Responsável pelo tratamento alguns parâmetros, tais como, a título exemplificativo: momento de abertura da newsletter, páginas visualizadas, links clicados, ligações aos sítios do Responsável pelo tratamento diretamente a partir da newsletter. Tais parâmetros, que não constituirão definição de perfis do destinatário, destinam-se a dar a conhecer ao Responsável pelo tratamento alguns dados estatísticos relativos às reservas dos serviços geradas por diferentes fontes.

Ao prestar, portanto, o consentimento opcional, o titular dos dados toma especificamente conhecimento e autoriza tais ulteriores e possíveis tratamentos secundários.

Em todo o caso, mesmo quando o Utilizador tenha prestado o consentimento para autorizar o Responsável pelo tratamento a prosseguir todas as finalidades mencionadas nos pontos 1 a 4 acima, permanecerá sempre livre, a qualquer momento, de o revogar, enviando sem qualquer formalidade

uma comunicação clara nesse sentido para os contactos do Responsável pelo tratamento. Após a receção de tal pedido, o Responsável pelo tratamento procederá prontamente à remoção e eliminação dos dados das bases de dados utilizadas para o Tratamento para Fins de Marketing e informará, para as mesmas finalidades de eliminação, eventuais terceiros a quem os dados tenham sido comunicados. A simples receção do pedido de eliminação valerá automaticamente como confirmação da eliminação efetuada.

6.1 Obrigatoriedade ou facultatividade do consentimento para fins de marketing

A cedência dos dados pessoais ao Responsável pelo tratamento e a prestação do consentimento ao tratamento para Fins de Marketing, para os fins e nos termos acima ilustrados, são absolutamente facultativas e opcionais (revogáveis sem formalidade mesmo após a prestação, mediante o envio de uma comunicação para os contactos do Responsável pelo tratamento). A não cedência não prejudicará a prossecução das finalidades primárias do tratamento referidas no parágrafo 5, mas determinará exclusivamente a impossibilidade de o Responsável pelo tratamento proceder aos tratamentos de marketing mencionados.

7. Destinatários dos dados

Os dados pessoais recolhidos serão tratados dentro da atividade do Responsável pelo tratamento por pessoal estritamente autorizado e devidamente instruído no âmbito das respetivas funções.

Fora da atividade, os dados poderão, em contrapartida, ser comunicados e tratados por pessoas singulares e/ou coletivas encarregadas de desenvolver, por conta do Responsável pelo tratamento, atividades necessárias e/ou instrumentais para garantir o seu funcionamento (ex.: fornecedores de serviços informáticos, alojamento e gestão do sítio web). A lista atualizada dos Subcontratantes designados e autorizados para o tratamento dos dados pessoais é conservada na sede do Responsável pelo tratamento e pode ser consultada mediante pedido.

Os dados pessoais tratados não serão objeto de difusão, mas poderão ser comunicados a órgãos de inspeção responsáveis por verificações e controlos relativos à regularidade do cumprimento das obrigações legais.

8. Tratamentos dos dados pessoais dos titulares para fins de definição de perfis comerciais

É possível que, para fins de marketing e de melhoria dos seus próprios serviços, o Responsável pelo tratamento proceda a tratamentos dos dados designados de "definição de perfis". Com base no indicado pela legislação em vigor em matéria de proteção de dados pessoais, a atividade de definição de perfis pode dizer respeito a dados pessoais "individuais" ou a dados pessoais "agregados" derivados de dados pessoais individuais detalhados do Utilizador.

Para esclarecer em que consiste a "definição de perfis", pode-se fazer referência, a título exemplificativo, aos seguintes parâmetros:

- os dados são estruturados e coordenados com base em parâmetros predefinidos identificados de cada vez, consoante as necessidades empresariais (independentemente das finalidades de marketing, contratuais, administrativas, etc.);
- os dados de partida, considerados individualmente, podem compreender informações pessoais de tipo variado, mas é apenas na sequência da definição de perfis (ou seja, a estruturação

segundo parâmetros preestabelecidos) que é possível deduzir indicações adicionais referíveis a cada Utilizador (ou seja, o "perfil": por exemplo, frequência de visita, serviços preferidos, atitude comercial) que não derivariam da mera aptidão informativa dos dados considerados individualmente;

- além disso, a definição de perfis em sentido estrito fornece um valor acrescentado dado pelas múltiplas correlações que é possível estabelecer entre os dados individuais recolhidos, a fim de obter informações adicionais úteis. Os elementos que fundamentam um tratamento de definição de perfis são, portanto: 1) a predeterminação dos parâmetros para a estruturação dos dados considerados individualmente; 2) a comparação, o cruzamento, a colocação em relação de tais dados entre si e a análise comparativa realizada com base nos parâmetros predefinidos; 3) a obtenção de um perfil que permite identificar os Utilizadores e as indicações analíticas adicionais relativamente aos dados individuais relativos à sua esfera pessoal (gostos, preferências, hábitos, escolhas de consumo) e permite gerar um mapeamento/segmentação em grupos homogêneos de comportamento.

Os tratamentos acima ilustrados serão de seguida definidos, em conjunto, "Tratamento de Definição de Perfis".

Para proceder a um Tratamento de Definição de Perfis é obrigatório obter um consentimento específico, separado (também do consentimento de marketing referido no parágrafo 6), expresso, documentado, prévio e totalmente facultativo. O Responsável pelo tratamento poderá proceder aos seguintes Tratamentos de Definição de Perfis, como no caso de deteção de:

- número e tipologia de reservas efetuadas num horizonte temporal predeterminado;
- frequência de fruição dos serviços;
- outros índices destinados a evidenciar gostos e hábitos de consumo.

Consequentemente, caso o Utilizador decida prestar o consentimento específico, deve ser previamente informado e ciente de que as finalidades do tratamento prosseguidas são de natureza especificamente comercial, publicitária, promocional e de marketing em sentido amplo baseado num Tratamento de Definição de Perfis. Os dados recolhidos com base numa prestação específica de consentimento poderão ser objeto de um Tratamento de Definição de Perfis para as mesmas finalidades referidas nos parágrafos 6 e 8 da presente informação, enquanto o âmbito de comunicação será, eventualmente, o mesmo já explicitado para os Tratamentos de Marketing no parágrafo 6.1.

8.1 Obrigatoriedade ou facultatividade do consentimento para fins de definição de perfis

A cedência dos dados pessoais do Utilizador ao Responsável pelo tratamento e a prestação do consentimento ao Tratamento de Definição de Perfis são absolutamente facultativas e opcionais (e, em todo o caso, revogáveis sem formalidade mesmo após a prestação, mediante o envio de uma comunicação ao Responsável pelo tratamento) e a não cedência não prejudicará a prossecução das finalidades primárias do tratamento referidas no parágrafo 5, mas determinará exclusivamente a impossibilidade de o Responsável pelo tratamento proceder aos tratamentos de definição de perfis mencionados.

9. Eventual indicação por parte do Utilizador de dados pessoais de terceiros (outros Utilizadores interessados)

O Utilizador toma conhecimento de que a eventual indicação (por exemplo, no preenchimento do formulário de reserva através do sítio web) de dados pessoais e de contacto de qualquer terceiro diferente do Utilizador representa um tratamento de dados pessoais em relação ao qual este se coloca como Responsável autónomo, assumindo todas as obrigações e responsabilidades previstas pela legislação em vigor na matéria. Nesse sentido, o Utilizador garante ao Responsável pelo tratamento que qualquer dado de terceiros assim indicado (e que será, consequentemente, tratado como se o terceiro tivesse fornecido pessoalmente o consentimento informado ao tratamento) foi obtido pelo próprio Utilizador em plena conformidade com a legislação em vigor na matéria. O Utilizador confere sobre este ponto a mais ampla indemnização em relação a qualquer contestação, pretensão, pedido de indemnização por danos decorrentes de tratamento, etc., que possa chegar ao Responsável pelo tratamento por parte de qualquer terceiro interessado devido ao fornecimento dos dados indicados pelo Utilizador em violação das normas em vigor sobre a proteção dos dados pessoais aplicáveis.

10. Transferência de dados para um país terceiro

Os dados pessoais do Utilizador são tratados e conservados em servidores localizados dentro da União Europeia. O Responsável pelo tratamento não transfere habitualmente os dados pessoais recolhidos para Países terceiros extra-UE.

Caso, no futuro, o Responsável pelo tratamento recorra a fornecedores de serviços com sede ou infraestruturas fora da União Europeia, a transferência ocorrerá no respeito da legislação em vigor em matéria de proteção de dados pessoais e através da adoção das garantias previstas pelo RGPD, incluindo, quando necessárias, as Cláusulas Contratuais-Tipo (Standard Contractual Clauses – SCC) aprovadas pela Comissão Europeia ou outros instrumentos jurídicos idóneos a garantir um nível adequado de proteção dos dados pessoais.

O Responsável pelo tratamento adota medidas técnicas e organizativas adequadas para garantir a segurança, a integridade e a confidencialidade dos dados pessoais tratados.

11. Conservação dos dados e medidas de segurança

Os dados serão conservados pelos prazos definidos pela legislação de referência, em servidores localizados em Países da União Europeia que garantam medidas de segurança adequadas. Em todo o caso, o período de conservação dos dados do Utilizador será exclusivamente representado pelo tempo necessário para a prossecução das finalidades primárias acima indicadas no parágrafo 5, salvo em caso de consentimento expresso e específico também em relação às operações referidas nos parágrafos 6 e 8 (marketing, definição de perfis), caso em que os dados serão tratados até posterior revogação do consentimento e, em todo o caso, no respeito dos prazos legais. Assim que cumpridas as referidas obrigações, os dados do Utilizador serão, em todo o caso, eliminados, salva a conservação de acordo com diferentes prazos legais do ato e/ou documento que contenha os dados.

12. Exercício dos direitos por parte do Utilizador/titular dos dados

Em qualquer momento, o Utilizador poderá — sem qualquer formalidade — exercer os seus próprios direitos consagrados pela legislação em vigor na matéria, conforme abaixo indicado. O exercício dos

direitos não está sujeito a nenhum vínculo de forma. Bastará fazer o pedido para os contactos do Responsável pelo tratamento indicados no parágrafo 1.

Direitos do titular dos dados

O Titular dos dados/Utilizador poderá exercer o direito de:

- a. solicitar a confirmação da existência ou não de dados pessoais próprios e, nesse caso, obter o acesso aos mesmos dados e a todas as informações relativas ao próprio tratamento;
- b. obter a retificação dos dados e o apagamento dos dados;
- c. obter a limitação do tratamento;
- d. obter a portabilidade dos dados, ou seja, recebê-los do Responsável pelo tratamento, num formato estruturado, de uso comum e legível por dispositivo automático, e transmiti-los a outro responsável pelo tratamento sem impedimentos;
- e. opor-se ao tratamento a qualquer momento, também no caso de tratamento para fins de marketing direto;
- f. revogar o consentimento a qualquer momento sem prejudicar a licitude do tratamento baseado no consentimento prestado antes da revogação;
- g. apresentar reclamação junto de uma autoridade de controlo.

13. Alterações

No respeito da legislação em vigor em matéria de proteção de dados pessoais, o Responsável pelo tratamento reserva-se o direito de introduzir alterações à presente informação em qualquer momento, dando adequada comunicação aos Utilizadores e garantindo em todo o caso uma proteção adequada e análoga dos dados pessoais. A fim de visualizar eventuais alterações, o Utilizador é convidado a consultar com regularidade a presente informação, a qual indica em todo o caso a data da última alteração.

Última alteração: 12.07.2026